

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 364/2008,****23. aprill 2008,****millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 716/2007 seoses välismaiste tütarettevõtete kaubandusstatistika edastamise tehnilise vormingu ja liikmesriikidele lubatud eranditega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 716/2007 artikli 9 lõike 1 punktis a nimetatud koostavas riigis asuvate välismaiste tütarettevõtete kaubandusstatistika ühise mooduli tehniline vorming on sätestatud käesoleva määruse I lisas.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2007. aasta määrust (EÜ) nr 716/2007 välismaiste tütarettevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkte a ja b,

*Artikkel 2*

Liikmesriigid rakendavad artiklis 1 nimetatud vormingut andmete puhul, mis käsitlevad määruse (EÜ) nr 716/2007 I lisa 4. jao punktis 1 nimetatud esimest vaatlusaastat ja sellele järgnevat aastaid.

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 716/2007 kehtestati välismaiste tütarettevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika süstemaatilise koostamise ühine raamistik.

*Artikkel 3*

Määruse (EÜ) nr 716/2007 artikli 9 lõike 1 punktis a nimetatud välisriigis asuvate välismaiste tütarettevõtete kaubandusstatistika ühise mooduli tehniline vorming on sätestatud käesoleva määruse II lisas.

(2) On vajalik määrata kindlaks määruse (EÜ) nr 716/2007 I, II ja III lisas loetletud välismaiste tütarettevõtete statistika edastamise tehniline vorming ja kord, et saada liikmesriikide kohta võrreldavaid ja ühtlustatud andmeid, vähendada andmeedastuses vigade tekkimise ohtu ja tõsta kogutud andmete töötlemise ja kasutajatele kättesaadavaks tegemise kiirust. Seetõttu tuleks kehtestada rakendusaktid, mida täiendati Eurostati välismaiste tütarettevõtete statistika koostamist käsitlevas soovitusel käsiraamatus sisalduvate juhistega, mida vaadatakse läbi korrapäraselt.

*Artikkel 4*

Liikmesriigid rakendavad artiklis 3 nimetatud vormingut andmete puhul, mis käsitlevad määruse (EÜ) nr 716/2007 II lisa 4. jao punktis 1 nimetatud esimest vaatlusaastat ja sellele järgnevat aastaid.

(3) Samuti on vaja lubada erandeid määruse (EÜ) nr 716/2007 sätetest, et liikmesriikidel oleks võimalik teha vajalikke kohandusi riiklike statistikasüsteemidega. See on seotud eelkõige uute statistikaregistrite ja andmekogumismeetodite väljaarendamisega. Välisriigis asuvate välismaiste tütarettevõtete kaubandusstatistika konkreetseks probleemiks on see, et analüüsi statistiline üksus erineb aruandeuksusest ega ole resident liikmesriikides.

*Artikkel 5*

Määruse (EÜ) nr 716/2007 kohaselt esitatud andmed edastavad liikmesriikide pädevad ametiasutused elektrooniliselt komisjonile (Eurostat). Edastusvorming peab vastama komisjoni (Eurostat) ette nähtud andmevahetusstandarditele. Andmed edastatakse või laaditakse üles elektrooniliselt ühisesse andmesisestusportaal, mida haldab komisjon (Eurostat).

(4) Käesolevas määruses ette nähtud meetmed on kooskõlas statistikaprogrammi komitee arvamusega,

Liikmesriigid rakendavad andmevahetusstandardeid ja -juhiseid, mille komisjon (Eurostat) esitas vastavalt käesoleva määruse nõuetele.

<sup>(1)</sup> ELT L 171, 29.6.2007, lk 17.

*Artikkel 6*

Liikmesriigid esitavad komisjonile (Eurostat) iga andmeedastuse puhul vajaliku teabe metaandmete kohta elektrooniliselt ja kõige uuemas Eurostati välismaiste tütarettevõtete statistika koostamist käsitlevas soovitusel käsiraamatus määratletud struktuuris.

*Artikkel 7*

Määruse (EÜ) nr 716/2007 artikli 9 lõike 1 punktis b nimetatud erandid on sätestatud käesoleva määruse III lisas.

*Artikkel 8*

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. aprill 2008

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Joaquín ALMUNIA

## I LISA

**KOOSTAVAS RIIGIS ASUVATE VÄLISMAISTE TÛTARETTEVÕTETE STATISTIKA EDASTAMISE  
TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID**

**1. Sissejuhatus**

Andmekirje struktuuri standardimine on tõhusa andmetöötluse alus. See on komisjoni (Eurostat) määratud andmevahetusstandarditele vastavate andmete esitamise oluline etapp.

Andmed esitatakse kirjade kogumina, millest suur osa kirjeldab andmete tunnuseid (riik, vaatlusaasta, majandustegevus, geograafiline jaotus jne). Andmed esitatakse arvudena, mida on võimalik siduda andmete selgitamiseks kasutatavate märgete ja selgitavate allmärkustega, milles antakse kasutajatele lisateavet nt äärmuslike iga-aastaste muutuste kohta. Iga andmesarja kohta esitatakse üks fail.

Konfidentsiaalsete andmete esitamisel tuleb tegelik väärtus esitada väärtuse väljal ning kirjele tuleks lisada märged andmete konfidentsiaalsuse kohta. Liikmesriigid peavad esitama kõik määruses (EÜ) nr 716/2007 määratletud jaotuste kokkuvõtlikkuse tasemed. Lisaks peavad andmed sisaldama kõiki sekundaarse konfidentsiaalsuse märkeid vastavalt liikmesriigi tasandil olevatele konfidentsiaalsuseeskirjadele.

Liikmesriigid peavad esitama kõigi esitatavate andmete täielikud kogumid, sh kõigi nende määruses (EÜ) nr 716/2007 nõutud andmete kirjed, mis ei ole kättesaadavad, st mida ei koguta liikmesriigis. Liikmesriigis mitteesinevate tegevusalade/nähtuste andmed tuleks tähistada kirjes nullina (kood „0” väärtuse väljal). Koodi „0” väärtuse väljal saab kasutada ka tegevusalade puhul, mis on küll olemas, kuid mille puhul andmeid on vähe ja ümardamise tulemusena võrduvad need nulliga. Rahalised andmed tuleb esitada tuhandetes omavääringu ühikutes (tuhandetes eurodes euroala riikide puhul). Euroalaga ühinevad riigid teatavad nõutavad rahalised andmed omavääringu asemel eurodes oma ühinemisaastal.

**2. Andmekogumi tunnus**

Koostavas riigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika esitamisel kasutatakse järgmist andmekogumi tunnust:

Seeria 1G puhul: SBSFATS\_1GA1\_A.

Seeria 1G2 puhul: SBSFATS\_1GB1\_A

**3. Andmestruktuur ja väljade määratlus**

Selles osas antakse ülevaade andmestruktuurist ja määratletakse kasutatavad väljad, koodid ja tunnused. Kasutatavad koodid leiab Eurostati kõige uuemast välismaiste tütarettevõtete statistika koostamist käsitlevast soovitusel käsiraamatust, mis on nimetatud määruse (EÜ) nr 716/2007 artiklis 7. Tuleks saata kõik väljad, isegi kui need on tühjad. Väljad vasakult paremale on järgmised:

Välja nr	Välja id (nimi)	Tüüp ja suurus	Määratlus
1	Andmehulga id	AN2...3	Määruse (EÜ) nr 716/2007 I lisa 3. jaos määratletud seeriade tähtnumbriline kood, nt 1G seeria 1G puhul (2-IN tasandi geograafiline jaotus on kombineeritud 3. tasandi tegevusala jaotusega), 1G2 seeria 1G2 puhul (3. tasandi geograafiline jaotus on kombineeritud ettevõtetmajandusega).
2	Vaatlusaasta	N4	Vaatlusaasta nelja numbriga, nt 2007
3	Territoriaalsus	AN2	Vastab deklareeriva riigi koodile. Kasutatav kood on NUTS0.
4	Suurusklass	N2	Suurusklassi kood, nt 30 koguarvu puhul.

Välja nr	Välja id (nimi)	Tüüp ja suurus	Määratlus
5	Majandustegevus	AN1...4	NACE pealkirjade ja kokkuvõtlike standardandmete tähtnumbrilised või numbrilised koodid vastavalt määruse (EÜ) nr 716/2007 III lisas 3. tasandi tegevusalade jaotuse puhul nimetatud tegevusalade jaotusele. Tegevusalade standardkoodi näide on BUS ettevõtetmajanduse puhul. Kokkuvõtlikud mittestandardised andmed tuleks esitada väljal 14. Punkte NACE koodides tuleks vältida. Nt mäetööstuse puhul kasutatakse koodi C, toiduainete ja jookide tootmise puhul koodi 15, hotellide puhul koodi 551.
6	FATSi tunnus	N2	30 lõplikku kontrolli omava institutsioonilise üksuse riigi puhul.
7	Lõplikku kontrolli omava institutsioonilise üksuse riik	AN2	Riigi kood, mis vastab riigile, kus lõplikku kontrolli omav institutsiooniline üksus on resident. Koodid, mis on nimetatud määruses (EÜ) nr 716/2007 2-IN ja 3. tasandi geograafilise jaotuse puhul.
8	Näitajad	AN4...5	Määruse (EÜ) nr 716/2007 I lisa 2. jaos kehtestatud näitajate koodid.
9	Andmeväärtus	AN1...12	Numbriline andmeväärtus (negatiivsete arvude ette pannakse miinusmärk) täisarvuna ilma kümnendkohtadeta. Kui andmeid ei esitata, kuna need ei ole kättesaadavad, tuleks kasutada tähist „x”.
10	Märke kvaliteedi kohta	AN...1	R: muudetud andmed, P: esialgsed andmed, W: madala kvaliteediga andmed, mida kasutatakse ühenduse koguarvude arvutamisel, kuid mida ei saa avaldada liikmesriigi tasandil, E: eeldatav väärtus. Samal ajal tuleb esitada muudatuse kirjeldus.
11	Märke konfidentsiaalsuse kohta	AN...1	A, B, C, D, F, H: tähistavad andmete konfidentsiaalsust ja selle põhjusi.  A: Liiga vähe ettevõtteid B: Andmetes domineerib üks ettevõtte C: Andmetes domineerib kaks ettevõtet D: Sekundaarsed konfidentsiaalsed andmed, et kaitsta märkega A, B, C, F või H tähistatud andmeid F: Andmed on konfidentsiaalsed p%-eeskirja kohaldamisel. H: Andmed, mida nende tundlikkuse tõttu või määruses (EÜ) nr 716/2007 mittedeclareeritud andmete kaitsmiseks ei avaldata riigi tasandil (käsitsi töödeldavad konfidentsiaalsed andmed)
12	Dominantsus/suurima üksuse osa	N...3	Numbriline väärtus, mis on kuni 100, väljendades ühe või kahe domineerivate andmetega ja andmete konfidentsiaalsust põhjustava ettevõtte dominantsust protsentides. Väärtus ümardatakse lähima täisarvuni: nt 90,3 ümardatakse arvuks 90. 94,5 ümardatakse arvuks 95. Väli täidetakse ainult siis, kui eelmiste väljade puhul on kasutatud märget B või C. Kui eelmisel väljal on kasutatud märget F, tuleks sellele väljale lisada suurima ettevõtte osa.
13	Teise suurima üksuse osa	N...3	Numbriline väärtus, mis võib olla kuni 100. Seda välja kasutatakse siis, kui väljal 11 on kasutatud konfidentsiaalsusmärget F. Sellele väljale tuleks lisada teise suurima ettevõtte osa.

Välja nr	Välja id (nimi)	Tüüp ja suurus	Määratlus
14	NACE liitkoodid	AN...40	Seda välja kasutatakse mitmete mittestandardsete NACE liitkoodide puhul.
15	Andmeväärtuse ühikud	AN3...4	Seda välja saab kasutada siis, kui on kasutatud mittestandardseid ühikuid. Kasutada tuleks järgmisi koode: UNIT: mitterahaliste andmete ühikud KEUR: rahaliste andmete puhul tuhandetes eurodes riikide puhul, kes on euroala liikmed KNC: tuhandetes riigi rahaühikutes riikide puhul, kes ei ole euroala liikmed.
16	Allmärkus	AN...250	Vabatahtlik märkus andmete kohta, mida saab avaldada esitatud andmete parema mõistmise eesmärgil metodoloogiliste märkustena/lisaselgitustena.

NB: AN = tähtnumbriline (nt AN...8 – kuni kaheksakohaline tähtnumbriline, kuid väli võib olla tühi, ANI...8 – vähemalt ühekohaline ja kuni kaheksakohaline tähtnumbriline, ANI – ühekohaline tähtnumbriline, täpne); N = numbriline (nt NI – ühekohaline numbriline, täpne).

## II LISA

## VÄLISRIIGIS ASUVATE VÄLISFILIAALIDE STATISTIKA EDASTAMISE TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

## 1. Sissejuhatus

Andmekirje struktuuri standardimine on tõhusa andmetöötamise alus. See on komisjoni (Eurostat) määratud andmevahetusstandarditele vastavate andmete esitamise oluline etapp.

## 2. Andmekogumi tunnus

Välisriigis asuvate välisfiliaalide statistika esitamisel kasutatakse järgmist andmekogumi tunnust:

DSI+BOP\_FATS\_A

## 3. Andmestruktuur, koodide loetelud ja atribuudid

Selles osas antakse ülevaade andmestruktuurist, koodide loeteludest ja atribuutidest, mida tuleb kasutada. Kehtivad atribuutide väärtused on esitatud viimasena välja antud Eurostati välisfiliaalide statistika koostamist käsitlevas soovitusel käsiraamatus, mis on nimetatud määruse (EÜ) nr 716/2007 artiklis 7, ja Eurostati maksebilansivademeekumis. Tuleks saata kõik väljad, isegi kui need on tühjad.

Väljad vasakult paremale on järgmised:

Välja nr	Välja id (nimi)	Koodide loetelu nimetus või mõiste	Tüüp ja suurus	Määratlus
1	Sagedus	CL_FREQ	AN1	Aegridade sagedus.
2	Vaadeldav piirkond või aruandeüksus	CL_AREA_EE	AN2	Riik või geograafiline/politiline riikide rühm, mille majanduslikke näitajaid mõõdetakse.
3	Korrigeerimisnäitaja	CL_ADJUSTMENT	AN1	Määrab, kas kohaldatakse sesoonset ja/või tööpäeva järgi korrigeerimist või mitte.
4	Andmete liik	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Kirjeldab andmete liiki.
5	FATS koodiga kirje	CL_FATS_ITEM	AN3...8	FATS näitajate koodiga kirje.
6	Jaotus vääringute kaupa	CL_CURR_BRKDOWN	AN1	Tehingute ja positsioonide jaotus vääringute kaupa.
7	Vastapiirkond	CL_AREA_EE	AN2	Riik või geograafiline/majanduslik riikide rühm, kus vaadeldaval piirkonnal või aruandeüksusel on tütarettevõtte.
8	Aegridade nimi-väärtus	CL_SERIES_DENOM	AN1	Vääringu nimiväärtus või eriarveldusühik.
9	Alaline majandustegevus	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE koodid ja alalise majandustegevuse kokkuvõtlikud erandmed.
10	Ajutine majandustegevus	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE koodid ja ajutise majandustegevuse kokkuvõtlikud erandmed.
11	Ajavahemik	TIME_PERIOD	AN4...35	Võrdlusaasta.

Välja nr	Välja id (nimi)	Koodide loetelu nimetus või mõiste	Tüüp ja suurus	Määratlus
12	Ajavormingu kood	TIME_FORMAT	AN3	Kirjeldab ühte ajavahemikku või aegrida.
13	Vaatlusväärtus	OBS_VALUE	AN...15	Andmete numbriline väärtus (negatiivsete väärtuste ees on miinusmärk).
14	Vaatluse staatus	CL_OBS_STATUS	AN1	Teave väärtuse kvaliteedi või ebaharilike või puuduvate väärtuste kohta.
15	Vaatluse konfidentsiaalsus	CL_OBS_CONF	AN1	Teave selle kohta, kas vaatlusandmeid võib väljaspool neid saanud institutsiooni avaldada või mitte. Tühik tähendab, et andmed ei ole konfidentsiaalsed.
16	Saatev asutus	CL_ORGANISATION	AN3	Üksus, kes andmed saadab.
17	Saaja	CL_ORGANISATION	AN3	Üksus, kellele andmed saadetakse.

NB: AN = tähtnumbriline (nt AN...8 – kuni kaheksakohaline tähtnumbriline, kuid väli võib olla tühi, ANI...8 – vähemalt ühekohaline ja kuni kaheksakohaline tähtnumbriline, ANI – ühekohaline tähtnumbriline, täpne); N = numbriline (nt NI – ühekohaline numbriline, täpne).

## III LISA

## ERANDID

Järgmises tabelis näidatakse iga liikmesriigi puhul üleminekuperioodid ning määruse (EÜ) nr 716/2007 I (koostavas riigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika moodul) ja II (välisriigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika moodul) lisas tehtud erandid. Kui erand on vajalik, eristatakse täielikku erandit, mille korral ei saa esitada mingeid andmeid, ning osalist erandit, mille korral ei ole võimalik järgida teatavaid sätteid. Osalise erandi korral näidatakse tabelites, kas sätetes, mida ei ole võimalik järgida, käsitletakse tulemuste edastamist (20 kuud) või hõlmatud tegevusalasid.

Liikmesriik	Koostavas riigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika moodul	Välisriigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika moodul
Saksamaa	Andmete edastamise perioodi pikendamine 26 kuuni vaatlusaasta 2007 puhul Tegevusalade jaotuse erand: NACE Rev. 1.1 klassifikaatori osa 67 ja NACE Rev. 2 klassifikaatori vastavad koodid vaatlusaastate 2007–2010 puhul	
Hispaania		Täielik erand vaatlusaastate 2007–2008 puhul
Prantsusmaa		Täielik erand vaatlusaastate 2007–2008 puhul
Luksemburg	Täielik erand vaatlusaastate 2007–2008 puhul	Täielik erand vaatlusaastate 2007–2008 puhul
Malta	Andmete edastamise perioodi pikendatakse 26 kuuni vaatlusaastate 2007–2008 puhul	Andmete edastamise perioodi pikendatakse 26 kuuni vaatlusaastate 2007–2008 puhul
Poola		Täielik erand vaatlusaasta 2007 puhul
Sloveenia	Tegevusalade jaotuse erand: NACE Rev. 1.1 klassifikaatori osad 65 ja 67 ning NACE Rev. 2 klassifikaatori vastavad koodid vaatlusaastate 2007–2010 puhul	
Ühendkuningriik	Tegevusalade jaotuse erand: NACE Rev. 1.1 klassifikaatori J jagu vaatlusaasta 2007 puhul	Täielik erand vaatlusaastate 2007–2008 puhul